

168262

K43411004 : สาขาวิชาภาษาไทย

คำสำคัญ : หนุมาน : รามเกียรติ์

พชลินิจ จินนูน : การวิเคราะห์หนุมานในรามเกียรติ์ฉบับต่าง ๆ (AN ANALYSIS OF HANUMAN IN VARIOUS VERSIONS OF THE RAMARIEN) อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์ : ผศ. ดร. มณีปิ่น พรหมสุทธิรักษ์ . 453 หน้า. ISBN 974 - 464 - 599 - 7

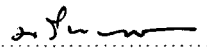
การศึกษาเรื่องหนุมานในวิทยานิพนธ์นี้เป็นการศึกษาเปรียบเทียบรามเกียรติ์พระราชนิพนธ์พระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลก กับสำนวนท้องถิ่นต่าง ๆ ได้แก่ รามเกียรติ์สำนวนภาคเหนือหรือล้านนา คือ เรื่องปรัมมเหียร หอรมาน พรหมจักร ลังกาสีโห และอุสสาบารส รามเกียรติ์สำนวนภาคอีสาน คือ เรื่องพระลักพระลาม และพระรามชาคค รามเกียรติ์ภาคใต้ฉบับวัดควนเกย และรามเกียรติ์ภาคตะวันตกฉบับวัดขนอน ผลการศึกษาพบว่ารามเกียรติ์พระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลกมีวัตถุประสงค์ที่จะสอนเรื่องข้าราชการที่ดี ในเวลาเดียวกันก็มุ่งสร้างความบันเทิงด้วย กวีใช้กลวิธีการนำเสนอและการสร้างหนุมานทุกรูปแบบเพื่อให้หนุมานเป็นตัวละครที่สมจริงและอยู่ในอุดมคติ รามเกียรติ์ฉบับท้องถิ่นต่าง ๆ ส่วนใหญ่มีวัตถุประสงค์ต่างกัน รามเกียรติ์ฉบับล้านนาใช้สอนศาสนาอย่างเคร่งครัด จึงนำเสนอหนุมานให้มีลักษณะดีงาม รามเกียรติ์ภาคอีสานมีวัตถุประสงค์เพื่อใช้สอนศาสนา แต่หนุมานในสำนวนเหล่านี้มีลักษณะต่างจากหนุมานของล้านนาในส่วนที่หนุมานมีลักษณะของพระเอกในนิทาน ส่วนรามเกียรติ์ภาคตะวันตก ผู้แต่งมีวัตถุประสงค์เพื่อความบันเทิง ใช้ในการแสดงหนังใหญ่ จึงนำเสนอหนุมานให้เป็นตัวละคร ในรามเกียรติ์ฉบับภาคใต้ มีวัตถุประสงค์เพื่อความบันเทิง ใช้ในการแสดงหนังตะลุง กวีสร้างหนุมานให้เป็นคนฉลาดไม่เป็นตัวตลกดังในรามเกียรติ์วัดขนอน

กลวิธีการนำเสนอหนุมานส่วนใหญ่นำเสนอโดยอ้อมเพราะ โครงเรื่องไม่ซับซ้อน อย่างไรก็ตามลักษณะที่สำคัญของหนุมานที่ปรากฏในทุกสำนวน คือ เป็นทหารที่มีความจงรักภักดี และมีความสามารถทางการรบ ซึ่งเป็นลักษณะที่สำคัญที่สุดของผู้ที่มีสถานะทหาร

---

ภาควิชาภาษาไทย      บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร      ปีการศึกษา 2547

ลายมือชื่อนักศึกษา.....

ลายมือชื่ออาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์.....

168262

K43411004 : MAJOR : THAI

KEY WORD : HANUMAN/ RAMAKIEN

PHATCHALIN JEENNOON : AN ANALYSIS OF HANUMAN IN VARIOUS  
VERSIONS OF THE RAMAKIEN. THISIS ADVISOR : ASST. PROF. MANEEPIN  
PHROMSUTHIRAK, Ph.D. 453 pp. ISBN 974-464 - 599 - 7


This thesis aims at comparing the Ramakien, the Thai version of the great Indian literary epic the Ramayana, written by King Rama I with various of the Ramakien : 1. The Northern or Lanna versions are Paramahien, Horaman, Phromacak, Langka Sip Ho and Ussa Barot. 2. The Northeastern versions are Phra Lak – Phra Lam and Phra Ram Chadok. 3. The Southern version is that of the Khuan Koei Temple. 4. The Western version is that of the Kha Norn Temple.

The result of this study reveals that King Rama I composed the Ramakien for teaching government officials to give him loyalty, as well as creating entertainment. The poet's writing technique is creating Hanuman as a realistic being, but with ideal characteristics. However, the purposes of various local versions of the Ramakien are distinctly different from the Central or the Royal ones. The purpose of the Lanna versions is religious teaching; therefore, Hanuman has nice characteristics. Moreover, the Northeastern versions aim to teach religion too, but the characteristics of Hanuman in these versions are different from Hanuman in the Lanna versions in that his characteristics are like those of the folktale hero. Furthermore, the author composed the Western version as a script for Nang Yai, the large shadow puppet performance. For this reason, Hanuman is sometimes like a joker. In addition, the Southern version as a script for Nang Talung, a smaller sized shadow puppet performance, aims at creating entertainment. However, the poet created Hanuman as a smart character which is different from the Kha Norn Temple's version.

In addition, the author's writing technique presents Hanuman's characteristics mostly indirectly due to the simple plot. However, the outstanding characteristics of Hanuman in every version are those of a devoted and very capable and skillful fighter, which are the most important characteristics of a soldier.

---

Department of Thai Graduate School, Silpakorn University Academic Year 2004

Student's signature.....

Thesis Advisor's signature.....